



Rada
Európskej únie

V Luxemburgu 12. októbra 2015
(OR. en)

12880/15

COAFR 294
RELEX 796
ACP 137
DEVGEN 181
ASIM 114
JAI 736
COPS 304
MAMA 160
COWEB 104

VÝSLEDOK ROKOVANIA

Od: Generálny sekretariát Rady
Dátum: 12. októbra 2015
Komu: Delegácie

Č. predch. dok.: 12789/15

Predmet: Závery Rady o migrácii
– závery Rady (12. októbra 2015)

Delegáciám v prílohe zasielame závery Rady o migrácii, ktoré Rada prijala na 3 416. zasadnutí 12. októbra 2015.

Závery Rady o migrácii

Rada pre zahraničné veci 12. októbra 2015

1. V rámci bezprecedentnej migračnej a utečeneckej krízy, ktorej EÚ v súčasnosti čelí, sa zaznamenal prudký nárast zmiešaných migračných tokov pozdĺž východného Stredozemia a západného Balkánu, súbežne s konštantným tokom pozdĺž trasy cez centrálnu Stredozemie. Krajiny západného Balkánu sú vystavené rastúcemu tlaku, pričom ostatní partneri a susediace krajiny¹ EÚ znášajú najväčšie bremeno krízy, najmä Jordánsko, Libanon, Turecko a Irak, ktoré prichýlili prevažnú väčšinu sýrskych utečencov a irackých osôb vysídlených v rámci krajiny.
2. Krízy v našom susedstve a za jeho hranicami sú hlavnou príčinou násilného vysídľovania, ktoré sú ešte viac zhoršované inými negatívnymi faktormi, ako sú chudoba, porušovanie ľudských práv a slabý sociálno-ekonomický rozvoj, a potvrdzujú potrebu komplexnej a vyváženej vonkajšej migračnej a azylovej politiky EÚ. V tejto súvislosti Rada víta spoločné oznámenie vysokej predstaviteľky/podpredsedníčky Komisie a Komisie z 9. septembra s názvom „Riešenie utečeneckej krízy v Európe: úloha vonkajšej činnosti EÚ“ a opatrenia, ktoré sa v ňom uvádzajú. Rada v tejto súvislosti potvrdzuje svoj záväzok dodržiavať v plnej miere ľudské práva, a to aj v súvislosti so situáciou žien a dievčat, ako aj iných zraniteľných osôb a skupín.

¹ Použitie termínu „krajiny“ alebo „hranice“ v týchto záveroch neznamena uznanie štátnosti.

3. Rada potvrdzuje svoje odhodlanie urýchlene mobilizovať všetky vhodné nástroje a politiky a podporovať úsilie o riešenie základných príčin migračných tokov, najmä konflikty, politickú nestabilitu, porušovanie ľudských práv, slabý sociálno-ekonomický rozvoj vrátane nedostatku pracovných príležitostí, zlú správu vecí verejných a zmenu klímy. V tejto súvislosti Rada naďalej podporuje diplomatické iniciatívy OSN s cieľom nájsť riešenie konfliktov v Sýrii a Líbyi, a to spolu s úsilím VP/PK, Komisie a členských štátov.
4. Rada opätovne potvrdzuje význam úzkej spolupráce s prvými krajinami azylu, krajinami pôvodu a tranzitu s cieľom spoločne riešiť túto spoločnú výzvu.

V tejto súvislosti Rada pripomína opatrenia, ktoré prijali VP/PK, Komisia a členské štáty s cieľom zintenzívniť podporu Jordánska, Libanonu a Turecka, ako aj západného Balkánu. Rada víta výsledky konferencie na vysokej úrovni o trase cez východné Stredozemie a západobalkánskej trase, ktorá sa konala 8. októbra 2015 v Luxemburgu, schvaľuje jej vyhlásenie a vyzýva na jeho urýchlené a úplné vykonávanie a nadväzné opatrenia.

5. Rada považuje za nevyhnutné zintenzívniť spoluprácu medzi EÚ a Tureckom v otázke podpory utečencov a migrácie a očakáva dohodu s Tureckom ako súčasť komplexného programu založeného na vzájomných záväzkoch. Rada podporuje prebiehajúce práce na vypracovaní akčného plánu a očakáva rokovania s cieľom dosiahnuť o ňom dohodu.
6. Rada víta rozhodnutie podstatne zvýšiť financovanie z regionálneho trustového fondu EÚ zriadeného nedávno v reakcii na krízu v Sýrii („fond Madad“) o viac ako 500 miliónov EUR z prostriedkov EÚ, ktoré sa doplnia príspevkami členských štátov EÚ a iných krajín. Navrhuje sa rozšírenie jeho rozsahu pôsobnosti na krajiny západného Balkánu.

7. Rada pripomína, že je dôležité zapojiť sa do komplexného dialógu s africkými krajinami pôvodu a tranzitu s cieľom spoločne riadiť migračné a azylové toky v duchu partnerstva, rozdelenia úloh a spoločnej zodpovednosti. V tejto súvislosti Rada víta úsilie predsedov Európskej rady, Komisie a predsedníctva Rady EÚ v úzkej spolupráci s vysokou predstaviteľkou/podpredsedníčkou Komisie v rámci prípravy samitu vo Vallette 11. a 12. novembra a vyzýva všetky zúčastnené strany, aby našli komplexné a vyvážené riešenia a dosiahli výrazný pokrok vo všetkých prioritných oblastiach návrhu akčného plánu. Rada so záujmom očakáva skoré dokončenie návrhu akčného plánu a zdôrazňuje význam účasti na najvyšších úrovniach na oboch stranách.
8. Rada v tejto súvislosti vyzýva na užšiu spoluprácu s africkými partnermi prostredníctvom kontinentálneho dialógu o migrácii a mobilite medzi EÚ a Afrikou, regionálnych stratégií EÚ (Sahel, Africký roh, Guinejský záliv) a dialógov (Rabat, Chartúm) a dohody o partnerstve z Cotonou s cieľom spoločne riešiť súčasné výzvy prostredníctvom humanitárnej pomoci, rozvojovej politiky a pomoci, ako aj úsilia zameraného na zabezpečenie stability a posilňovanie odolnosti. Ďalej víta dosiahnutý pokrok, pokiaľ ide o zriadenie Núdzového trustového fondu pre stabilitu a riešenie základných príčin neregulárnej migrácie a vysídľovania osôb v Afrike, a pripomína potrebu zvýšiť jeho financovanie prostredníctvom dodatočných príspevkov členských štátov.
9. Rada podporuje prebiehajúce dialógy na vysokej úrovni o migrácii s kľúčovými krajinami pozdĺž migračných trás do Európy, ktoré vedú VP/PK a iní príslušní komisári v úzkej spolupráci s členskými štátmi. Tieto dialógy na vysokej úrovni o širokom programe týkajúcom sa migrácie a azylu by sa mali niesť v duchu partnerstva a mali by pomôcť ovplyvniť a zlepšiť spoluprácu, najmä v oblasti readmisie. Na posilnenie spolupráce v otázkach návratu a readmisie sa zmobilizujú všetky nástroje, čím sa readmisia stane jadrom všetkých dialógov s krajinami pôvodu neregulárnych migrantov.

Rada opakuje svoju výzvu určenú Komisii, aby spoločne s ESVČ navrhla do šiestich mesiacov komplexné a cieleňé balíčky zamerané na posilnenie celkovej spolupráce s tretími krajinami s cieľom účinne vykonávať readmisiu a návrat. Tieto dialógy budú aj naďalej kľúčovým nástrojom na realizáciu výsledkov dosiahnutých na konferencii na vysokej úrovni o trase cez východné Stredozemie a západobalkánskej trase, ktorá sa konala v Luxemburgu, a na samite vo Valette.

V tejto súvislosti berie na vedomie najmä plodné rokovania VP/PK s ministrami zahraničných vecí skupiny G5 Sahel 17. júna a s Nigerom 17. – 18. septembra, so Senegalom a Etiópiou popri zasadnutí VZ OSN v New Yorku 29. septembra, ako aj nadchádzajúce rokovania opäť s Etiópiou a Komisiou Africkej únie v Addis Abebe 20. októbra.

10. Rada víta rýchle vyslanie európskych styčných úradníkov pre migráciu na delegácie EÚ, ktoré bude dôležitým príspevkom k spolupráci s kľúčovými partnermi.
11. Rada víta zvýšenú podporu UNHCR, Svetového potravinového programu a iných programov a špecializovaných agentúr, o ktorej sa rozhodlo na mimoriadnom zasadnutí Európskej rady 23. septembra. V tejto súvislosti a ako sa uvádza v oznámení Komisie z 9. septembra, vyzýva na ďalšie posilnenie spolupráce s kľúčovými medzinárodnými partnermi a s Organizáciou Spojených národov, najmä UNHCR, UN OCHA, UNDP, ako aj s organizáciami ako IOM a MVČK. Európska únia v tomto ohľade vyzýva medzinárodné spoločenstvo, aby zintenzívnilo úsilie pri riešení súčasnej krízy.
12. Rada pripomína, že boj proti zločineckým sieťam prevádzačov a obchodníkov s ľuďmi zostáva prioritou, a víta prechod operácie EUNAVFOR MED SOPHIA na šírom mori do druhej fázy, ako sa ustanovuje v článku 2 ods. 2 písm. b) bode i) rozhodnutia (SZBP) 2015/778, keďže ide o dôležitý a včasný krok pri narúšaní obchodného modelu prevádzačov migrantov, a víta prijatie rezolúcie BR OSN č. 2240 9. októbra. Rada vyzýva VP/PK, aby pokračovala v práci s cieľom umožniť prechod k ďalším fázam operácie.

13. Rada rovnako víta posilnenie misie EUCAP Sahel Niger, aby sa umožnila ďalšia dôležitá práca vykonávaná na podporu nigérijských orgánov s cieľom predchádzať, kontrolovať a riadiť nelegálnu migráciu cez Niger a najmä v Agadezi, spolu s urýchleným vytvorením pilotného viacúčelového centra a podporou nigerskej vlády. V rámci toho by sa mohli preskúmať spôsoby posilnenia ďalších misií EUCAP Sahel.
14. Rada zdôrazňuje, že riešenie líbyjského konfliktu má naďalej zásadný význam pre akékoľvek úsilie o riešenie migračných tokov cez centrálnu Stredozemie, a pripomína, že EÚ je pripravená obnoviť podporu líbyjským orgánom s cieľom riešiť neregulárnu migráciu, a to najmä v oblasti riadenia hraníc a boja proti obchodovaniu s ľuďmi.
15. Rada podporuje VP/PK a Komisiu v ich nepretržitej práci s cieľom urýchlene realizovať uvedený program v úzkej spolupráci s členskými štátmi a vyzýva ich, aby pokračovali v posilňovaní vonkajšieho rozmeru migračnej politiky EÚ, a to aj prostredníctvom spolupráce s ostatnými partnermi z medzinárodného spoločenstva a zintenzívnením spolupráce s tretími krajinami pôvodu a tranzitu.